



European  
Commission

## KORKEA-ASTEEN KOULUTUKSEN ERASMUS-PERUSKIRJA 2021–2027

**Euroopan komissio myöntää tämän peruskirjan seuraavalle korkeakoululle:**

*ITA-SUOMEN YLIOPISTO*

### **Korkeakoulu sitoutuu seuraavaan:**

- Noudattamaan täysimääräisesti Erasmus+ -ohjelman syrjimättömyyden, avoimuuden ja osallistavuuden periaatteita.
- Varmistamaan, että kaikilla on taustastaan riippumatta yhtäläiset ja tasapuoliset mahdollisuudet osallistua ohjelmaan, kiinnittäen erityistä huomiota muita heikommassa asemassa oleviin.
- Varmistamaan, että kaikki eurooppalaisen opintosuoritusten siirto- ja kertymisjärjestelmän (ECTS) mukaiset opintopisteet, jotka on saatu ulkomailla hyväksyttävästi suoritettuna opiskelutai harjoittelujakson taikka monimuoto liikkuvuuden aikana, hyväksiluetaan automaattisesti opiskelijan tutkintoon.
- Huolehtimaan, että opintopisteitä kerryttävään liikkuvuuteen osallistuvilta ei peritä lukukausi-, ilmoittautumis- tai kuulustelumaksuja eikä laboratorioiden tai kirjastojen käyttömaksuja.
- Varmistamaan liikkuvuustoimintojen ja yhteistyöhankkeiden laadun haku- ja toteutusvaiheen ajan.
- Noudattamaan Erasmus+ -ohjelman painopisteitä:
  - Toteuttamalla tarvittavat toimet, jotta liikkuvuutta voidaan hallinnoida digitaalisesti eurooppalaista opiskelijakorttia koskevan aloitteen teknisten standardien mukaisesti.
  - Edistämällä ympäristöystävällisiä käytäntöjä kaikessa ohjelman toimintojen toteutuksessa.
  - Kannustamalla muita heikommassa asemassa olevia osallistumaan ohjelmaan.
  - Kannustamalla opiskelijoita ja henkilöstöä kansalaistoimintaan ennen liikkuvuusjaksoa, sen aikana ja sen jälkeen.

### **LIKKUVUUSTOIMINTOIHIN OSALLISTUMISEN OSALTA**

#### **Ennen liikkuvuusjaksoa**

- Varmistamaan, että valintamenettelyt liikkuvuusjaksolle ovat oikeudenmukaisia, avoimia, johdonmukaisia ja dokumentoituja.
- Julkaisemaan ja pitämään ajan tasalla verkkosivuillaan tulevien kurssien tiedot ennen liikkuvuusjaksoja, jotta opiskelijat voivat paikkansa pitävien tietojen perusteella valita kurssit, joille haluavat osallistua.
- Julkaisemaan ja pitämään ajan tasalla tiedot käytetystä arvosanjärjestelmästä sekä opinto-ohjelmien arvosanataulukosta. Varmistamaan, että opiskelijat saavat selkeää ja avointa tietoa opintosuoritusten hyväksiluvusta ja arvosanojen muuntamisesta.
- Toteuttamaan opiskelijoiden ja opettajien liikkuvuusjaksoja ainoastaan korkeakoulujen etukäteen tekemien keskinäisten sopimusten puitteissa. Sopimuksissa vahvistetaan kunkin osapuolen rooli ja velvollisuudet sekä sitoutuminen yhteisiin laatuksiteereihin, jotka koskevat liikkuvuusjaksolle osallistuvien valintaa, valmennusta, vastaanottoa ja integroimista.
- Varmistamaan, että osallistujat ovat hyvin valmistautuneita ulkomaan liikkuvuusjaksoon (myös monimuoto liikkuvuuden osalta) muun muassa niin, että heillä on tarvittava kielitaito ja riittävästi monikulttuurista osaamista.
- Varmistamaan, että opiskelijoiden liikkuvuus perustuu opintosopimukseen ja henkilöstön liikkuvuus liikkuvuussopimukseen, jonka lähettävä ja vastaanottava korkeakoulu tai yritys ja liikkuvuusjaksolle osallistuja ovat hyväksyneet etukäteen.
- Tarjoamaan tukea saapuville opiskelijoille majoituksen etsimisessä.
- Avustamaan tarvittaessa lähteviä ja saapuvia opiskelijoita viisumien hankkimisessa.
- Avustamaan tarvittaessa lähteviä ja saapuvia opiskelijoita vakuutusten hankkimisessa.
- Varmistamaan, että opiskelijat tuntevat oikeutensa ja velvollisuutensa, jotka on määritelty Erasmus-opiskelijan peruskirjassa.

#### **Liikkuvuusjakson aikana**

- Varmistamaan saapuville opiskelijoille yhtäläisen akateemisen kohtelun ja palvelut kuin korkeakoulun omille opiskelijoille.
- Edistämään toimenpiteitä, joilla varmistetaan liikkuvuuteen osallistuvien turvallisuus.
- Integroimaan saapuvat opiskelijat korkeakoulun opiskelijayhteisöön ja arkeen sekä kannustamaan heitä toimimaan Erasmus+ -ohjelman lähettiläinä ja jakamaan kokemuksiaan.
- Tarjoamaan liikkuvuuteen osallistuville, mukaan lukien monimuoto liikkuvuuteen osallistuvat, asianmukaisia mentorointi- ja tukipalveluita
- Tarjoamaan saapuville opiskelijoille asianmukaista kielivalmennusta.

Erasmus+

## Liikkuvuusjakson jälkeen

- Huolehtimaan, että opiskelijat ja heidän kotikorkeakoulunsa saavat liikkuvuusjakson lopussa viipymättä opintorekisteriotteen, jossa näkyvät kaikki opintosuoritukset kokonaisuudessaan ja tarkasti.
- Varmistamaan, että kaikki ECTS-opintopisteet, jotka on saatu hyväksytysti suoritetuista opintosuorituksista ulkomailla tapahtuneen opiskelu- tai harjoittelujakson aikana monimuotoliikkuvuuden aikana, tunnustetaan automaattisesti siten, kuin opintosopimuksessa on sovittu ja ne ovat opintorekisteriotteessa tai harjoittelutodistuksessa vahvistettu suoritetuksi. Opintopisteet on viipymättä siirrettävä opiskelijan opintorekisteriotteelle ja ne on sisällytettävä opiskelijan tutkintoon ilman, että opiskelija joutuu tekemään lisäsuorituksia tai että opiskelijan osaamista arvioidaan uudestaan. Lisäksi on varmistettava, että opintosuoritukset merkitään opiskelijan lopulliseen opintosuoritusotteeseen ja tutkintotodistuksen liitteeseen (Diploma Supplement).
- Kannustamaan ja tukemaan liikkuvuusjaksolta palaavia toimimaan Erasmus+ -ohjelman lähettiläinä, kertomaan ohjelman hyödyistä ja osallistumaan aktiivisesti alumninyhteisöihin.
- Varmistamaan, että henkilöstön liikkuvuusjakson aikana suorittama liikkuvuussopimukseen pohjautuva opetus ja kouluttautuminen tunnustetaan korkeakoulun strategian mukaisesti.

## EUROOPPALAISIIN TAI GLOBAALEIHIN YHTEISTYÖHANKKEISIIN OSALLISTUMISEN OSALTA

- Varmistamaan, että yhteistyöhankkeilla edistetään korkeakoulun strategian toteutumista.
- Tiedottamaan yhteistyöhankkeiden tarjoamista mahdollisuuksista ja antamaan asianmukaista tukea haku- ja toteutusvaiheen ajan henkilöstölle ja opiskelijoille, jotka ovat kiinnostuneita osallistumaan näihin toimintoihin.
- Varmistamaan, että yhteistyöhankkeilla saadaan kestäviä tuloksia ja että niiden vaikutukset hyödyttävät kaikkia hankkeeseen osallistuvia kumppaneita.
- Kannustamaan vertaisoppimiseen ja hyödyntämään hankkeiden tuloksia niin, että ne hyödyttävät mahdollisimman paljon yksilöitä, muita osallistuvia korkeakouluja ja laajempaa akateemista yhteisöä.

## TÄYTÄNTÖÖNPANO JA SEURANTAA VARTEN

- Varmistamaan, että korkeakoulun pitkän aikavälin strategia ja sen merkitys Erasmus+ -ohjelman tavoitteille ja painopisteille kuvataan Erasmus-toimintojen suunnitelmassa (Erasmus Policy Statement).
- Varmistamaan, että peruskirjan periaatteista tiedotetaan hyvin ja että henkilöstö soveltaa niitä korkeakoulussa laajasti eri toiminnoissa.
- Hyödyntämään [Erasmus-peruskirjan ohjeistuksia](#) (ECHE Guidelines) ja [itsearviointia](#) (ECHE Self-assessment) tämän peruskirjan periaatteiden täysimääräisen täytäntöönpanon varmistamiseksi.
- Tuomaan säännöllisesti esille Erasmus+ -ohjelmaa ja sen avulla aikaansaatuja tuloksia.
- Julkaisemaan tämän peruskirjan ja siihen liittyvän Erasmus-toimintojen suunnitelman (Erasmus Policy Statement) näkyvällä paikalla korkeakoulun verkkosivuilla ja muissa olennaisissa kanavissa.

*Korkeakoulu on tietoinen siitä, että kansallinen Erasmus+ -toimisto seuraa tämän peruskirjan täytäntöönpanoa ja että edellä mainittujen periaatteiden ja sitoumusten rikkominen voi johtaa siihen, että Euroopan komissio peruuttaa peruskirjan.*

Leima

Korkeakoulun laillisen edustajan nimi ja allekirjoitus



European  
Commission

## ERASMUS CHARTER FOR HIGHER EDUCATION 2021-2027

The European Commission hereby awards this Charter to:

*ITA-SUOMEN YLIOPISTO*

### The Institution undertakes to:

- Respect in full the principles of non-discrimination, transparency and inclusion set out in the Erasmus+ Programme.
- Ensure equal and equitable access and opportunities to current and prospective participants from all backgrounds, paying particular attention to the inclusion of those with fewer opportunities.
- Ensure full automatic recognition of all credits (based on the European Credit Transfer and Accumulation System – ECTS) gained for learning outcomes satisfactorily achieved during a period of study/training abroad, including during blended mobility.
- Charge no fees, in the case of credit mobility, to incoming mobile students for tuition, registration, examinations or access to laboratory and library facilities.
- Ensure the quality of the mobility activities and of the cooperation projects throughout the application and implementation phases.
- Implement the priorities of the Erasmus+ Programme:
  - By undertaking the necessary steps to implement digital mobility management in line with the technical standards of the European Student Card Initiative.
  - By promoting environmentally friendly practices in all activities related to the Programme.
  - By encouraging the participation of individuals with fewer opportunities in the Programme.
  - By promoting civic engagement and encouraging students and staff to get involved as active citizens before, during and after their participation in a mobility activity or cooperation project.

### WHEN PARTICIPATING IN MOBILITY ACTIVITIES

#### Before mobility

- Ensure that selection procedures for mobility activities are fair, transparent, coherent and documented.
- Publish and regularly update the course catalogue on the website well in advance of the mobility periods, so as to be transparent to all parties and allow mobile students to make well-informed choices about the courses they will follow.
- Publish and regularly update information on the grading system used and grade distribution tables for all study programmes. Ensure that students receive clear and transparent information on recognition and grade conversion procedures.
- Carry out mobility for the purpose of studying and teaching only within the framework of prior agreements between institutions which establish the respective roles and responsibilities of the parties, as well as their commitment to shared quality criteria in the selection, preparation, reception, support and integration of mobile participants.
- Ensure that outgoing mobile participants are well prepared for their activities abroad, including blended mobility, by undertaking activities to achieve the necessary level of linguistic proficiency and develop their intercultural competences.
- Ensure that student and staff mobility is based on a learning agreement for students and a mobility agreement for staff, validated in advance between the sending and receiving institutions or enterprises and the mobile participants.
- Provide active support to incoming mobile participants throughout the process of finding accommodation.
- Provide assistance related to obtaining visas, when required, for incoming and outgoing mobile participants.
- Provide assistance related to obtaining insurance, when required, for incoming and outgoing mobile participants.
- Ensure that students are aware of their rights and obligations as defined in the Erasmus Student Charter.

#### During mobility

- Ensure equal academic treatment and the quality of services for incoming students.
- Promote measures that ensure the safety of outgoing and incoming mobile participants.
- Integrate incoming mobile participants into the wider student community and in the Institution's everyday life. Encourage them to act as ambassadors of the Erasmus+ Programme and share their mobility experience.
- Provide appropriate mentoring and support arrangements for mobile participants, including for those pursuing blended mobility.
- Provide appropriate language support to incoming mobile participants.

#### After mobility

- Provide incoming mobile students and their sending institutions with transcripts of records containing a full, accurate and timely record of their achievements at the end of the mobility period.
- Ensure the inclusion of satisfactorily completed study and/or traineeship mobility activities in the final record of student achievements (the Diploma Supplement).

Erasmus+

- Ensure that all ECTS credits gained for learning outcomes satisfactorily achieved during a period of study/training abroad, including during blended mobility, are fully and automatically recognised as agreed in the learning agreement and confirmed by the transcript of records/traineeship certificate; transfer those credits without delay into the student's records, count them towards the student's degree without any additional work or assessment of the student and make them traceable in the student's transcript of records and the Diploma Supplement.
- Encourage and support mobile participants upon return to act as ambassadors of the Erasmus+ Programme, promote the benefits of mobility and actively engage in building alumni communities.
- Ensure that staff is given recognition for their teaching and training activities undertaken during the mobility period, based on a mobility agreement and in line with the institutional strategy.

#### WHEN PARTICIPATING IN EUROPEAN AND INTERNATIONAL COOPERATION PROJECTS

- Ensure that cooperation activities contribute towards the fulfilment of the institutional strategy.
- Promote the opportunities offered by the cooperation projects and provide relevant support to staff and students interested in participating in these activities throughout the application and implementation phase.
- Ensure that cooperation activities lead to sustainable outcomes and that their impact benefits all partners.
- Encourage peer-learning activities and exploit the results of the projects in a way that will maximise their impact on individuals, other participating institutions and the wider academic community.

#### FOR THE PURPOSES OF IMPLEMENTATION AND MONITORING

- Ensure that the long-term institutional strategy and its relevance to the objectives and priorities of the Erasmus+ Programme are described in the Erasmus Policy Statement.
- Ensure that the principles of the Charter are well communicated and are applied by staff at all levels of the Institution.
- Make use of the [ECHE Guidelines](#) and of the [ECHE Self-assessment](#) to ensure the full implementation of the principles of this Charter.
- Regularly promote activities supported by the Erasmus+ Programme, along with their results.
- Display this Charter and the related Erasmus Policy Statement prominently on the Institution's website and on all other relevant channels.

*The Institution acknowledges that the implementation of the Charter will be monitored by the Erasmus+ National Agency and that the violation of any of the above principles and commitments may lead to its withdrawal by the European Commission.*

Stamp

Name and Signature of the Legal Representative



Digitally sealed by the European Commission  
Date: 2021.06.03 16:42:54 CEST

This electronic receipt is a digitally signed version of the document submitted by your organisation. Both the content of the document and a set of metadata have been digitally sealed.

This digital signature mechanism, using a public-private key pair mechanism, uniquely binds this eReceipt to the modules of the Funding & Tenders Portal of the European Commission, to the transaction for which it was generated and ensures its full integrity. Therefore a complete digitally signed trail of the transaction is available both for your organisation and for the issuer of the eReceipt.

Any attempt to modify the content will lead to a break of the integrity of the electronic signature, which can be verified at any time by clicking on the eReceipt validation symbol.

More info about eReceipts can be found in the FAQ page of the Funding & Tenders Portal.

<https://ec.europa.eu/info/funding-tenders/opportunities/portal/screen/support/faq>

Tämä dokumentti on allekirjoitettu sähköisesti UEF Sign-järjestelmällä  
This document has been electronically signed using UEF Sign



UNIVERSITY OF  
EASTERN FINLAND

Päiväys / Date: 04.08.2021 11:53:17

**Jukka Mönkkönen**

Rehtori

Rehtori

+358407288057

[jukka.monkkonen@uef.fi](mailto:jukka.monkkonen@uef.fi)

Yksiosainen henkilötunnistus (UEF käyttäjätunnus)  
Simple person identification (UEF user account)